

Kapya atu ba Pol hato hadêḅ

Pilemon

Abô môn

Pilemon ma anyô hêvhaviḅ te anêḅ Kolosi. Yani ma alaḅ ek ḅê doho atu ba êmô yani vibinḅ ba idum anêḅ ku. Ma anêḅ anyô ku êḅ te ma Onesimi. Yani hawa Pilemon anêḅ nômla doho vani ba hasôv ba hi. Lom iniḅ balabuḅ hanaḅ nena ôpatu ba hamô alaḅ vibinḅ hatak anêḅ ku ba hasôv ba hi, êḅ ma anêḅ alaḅ hatôm injik yani vônô. Haveḅ yam ma Onesimi hapôm Pol hamô koladônḅ ma halaḅô Abô Mavi ba hêvhaviḅ. Ba intu Pol hato abô hadêḅ Pilemon nena Onesimi ma lêk anyô hêvhaviḅ ba nêḅ anêḅ kambom vê.

Hatôm 60 AD la ma Pol hamô koladônḅ ba hato kapya ju êntêk, yaḅ ma Pilemon ma yaḅ hi Kolosi.

Pol hêv lamavi

¹ Ya Pol, yahamô koladônḅ hathak Yisu Kilisi. Yai lôk alalôaniḅ aiyaḅ Timoti ato kapya êntêk hadêḅ o, Pilemon. O ma yaianiḅ aiyaḅ anônḅ atu ba alalô adum ku doḅtom êntêk haviḅ i. ² *Lôk ato hadêḅ livônḅ Apia lo Alkipus haviḅ. Yani ma Wapômbêḅ anêḅ anyô vovak te atu ba hamiḅ haviḅ yai. Ma yai ato hadêḅ avômalô êvhaviḅ takatu ba ethak êv yeḅ hamô anêḅ unyak kapô haviḅ.

³ Alalôaniḅ Kamik Wapômbêḅ lôk Anyô Bêḅ Yisu Kilisi iniḅ wapôm lôk labali êmô imbinḅ môlô sapêḅ.

Pol hanaḅ lamavi hathak Pilemon anêḅ ku

⁴⁻⁵ Yahalaḅô hathak anêḅ lemhaviḅ avômalô mathenḅ sapêḅ lôk anêḅ hôêvhaviḅ hathak Anyô Bêḅ Yisu. Ba

* 1:2: Kol 4:17; 2Ti 2:3

intu mek sapêḅ atu ba yahateḅ ma yaleḅhabi o ba yahanay yaleḅmavi hadêḅ yenaḅ Wapômbêḅ. ⁶ Hôêvhaviḅ Wapômbêḅ ba intu o anyô wapôm. Ma yahateḅ mek ek anêḅ wapôm êḅ injik anôḅ ba Wapômbêḅ nêḅ auk mavi êndêḅ o ek oyala nômkama mavi lôkthô atu ba alalô awa halêḅ anêḅ Kilisi. ⁷ *Aiyay, abô hathak hôthô avômalô matheḅ iniḅ kapôlôḅḅḅ liḅ hayô ek ya. Ba intu anêḅ kobom lemhaveḅ êḅ hêv ya thêvô lôk yaleḅmavi bêḅ anôḅ.

Pol hanaḅ ek Pilemon êḅḅê Onesimi êtôm yaḅ anôḅ

⁸ Aêḅ ba yahadum ek yanaḅ injik anêḅ lemhaveḅ liḅ ek undum nômlate êtôm atu ba oda lemhaveḅ undum. Nôm êḅ ma thêthôḅ mavi ba intu ya hatôm yanaḅ lôklokwanḅ ek undum aêḅ esak Kilisi anêḅ athêḅ. ⁹ Ma doḅtom hathak leḅhaveḅ êḅ iyom intu yahanay hik o liḅ. Ya ma anyô boḅ Pol atu ba lêk yahamô koladôḅ hathak Yisu Kilisi, ¹⁰ *yahanay hik o liḅ hathak yenaḅ okna Onesimi ek nuḅgwik anêḅ lemhaveḅ thô êndêḅ yani. Yahamô koladôḅ ma yani hêvhaveḅ ba intu habitak yenaḅ okna. ¹¹ Sêbôk ma yani miḅ hatôm nêḅ o sa ami. Ma doḅtom lêk habitak anyô mavi ek nêḅ alai luvi sa.*

¹² Lêk yahêv yani hatôm yabiḅdaluk anôḅ hathôk ek o hathak loḅbô. ¹³ Yahamô koladôḅ hathak Abô Mavi ba intu yaleḅmavi ek yani enja anêḅ loḅ ba êḅô imbiḅ ya ek nêḅ ya sa. ¹⁴ Ma doḅtom yahadô yapôviḅ o ek undum malêla takatu ba mavi. Ba intu miḅ hatôm yandum nômlate atu ba miḅ honay ami ek undum ku mavi êtôm atu oda lemhaveḅ undum. ¹⁵ Betha Onesimi hatak o vauna ek nêḅimbiḅ Yisu Kilisi vêḅ ba havôhathôk hathak loḅbô ma tem êḅô imbiḅ o wak nômbêḅ intu sapêḅ la. ¹⁶ *Yani

* 1:7: 2Ko 7:4 * 1:10: 1Ko 4:15; Kol 4:9 * 1:11: Onesimi anêḅ athêḅ
 anêḅ ôdôḅ nena, "Hêv sa" * 1:16: 1Ti 6:2

hathôk ek o ma onja yani êtôm mamuyaŋ anôŋ ma miŋ êtôm o alaŋ ek yani esak loŋbô ami. Yalenhaviŋ yani bêŋ anôŋ. Ma doŋtom yani ma anêm mamuyaŋ lôk o ma alaŋ ek yani haviŋ ba intu tem lemimbiŋ yani bêŋ anôŋ êmôŋ ek ya.

¹⁷ Aêŋ ba lemhabi nena alai ma ŋê ku te iyom, êŋ ma onja Onesimi thô êtôm intu howa ya thô. ¹⁸ Yani hadum nômla kambom hadêŋ o mena hawa anêm nômla, êŋ ma otak êndôk yabaheŋ. ¹⁹ Ya Pol yada yahato hathak yabaheŋ nena tem yanêm vuli êŋ viyaŋ êndêŋ o. Ma doŋtom lemimbi nena bôk yahik loŋôndê nêmô lôkmala thô hadêŋ o ba anêm vuli viyaŋ hêk haviŋ ya denaŋ.

²⁰ Avanôŋ, aiyaŋ, yalenhaviŋ onja Onesimi thô esak Anyô Bêŋ anêŋ athêŋ. Êŋ ma hatôm hôthô yakapôlôn liŋ hathak Kilisi. ²¹ Yahato kapya êntêk hadêŋ o ba yahêvhaviŋ nena tem ondovak yenaŋ abô vibiŋ ma onja Onesimi lôk lemmavi bêŋ anôŋ êmôŋ ek abô nômbêŋ atu ba lêk yahato.

²² *Nômla yaŋ nena opesaŋ loŋ êmô anêm unyak kapô ek ya. Yalenhabi nena tem Wapômbêŋ endanô môle nim mek ma nêm ya vê ênjêk koladôŋ ba yambô yasôk esak loŋbô.

Pol anêŋ kapya anêŋ daŋ

²³ *Eaplas ôpatu ba hamô koladôŋ haviŋ ya hathak Yisu Kilisi, yani hêv anêŋ lamavi hadêŋ o. ²⁴ *Ma Mak, Alistakas, Dima lo Luk, yêlô ŋê ku te iyom, thêlô êv iniŋ leŋiŋmavi haviŋ.

²⁵ Anyô Bêŋ Yisu Kilisi anêŋ wapôm embalon môle sapêŋ kapôlômim loŋ.

* 1:22: Plp 1:25; 2:24 * 1:23: Kol 1:7 * 1:24: Kol 4:10-14

Wapômbênj Anêj Abô Matherj
The New Testament in the Malei-Hote Language of Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tokples Maei-Hote long Niugini

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc. and The Malê people

Language: Hotê-Malê (Malei-Hote)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: The Malê people

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Apr 2018 from source files dated 24 Apr 2018

c8e90bc3-6cab-57b1-9a48-04f5f30fe59a